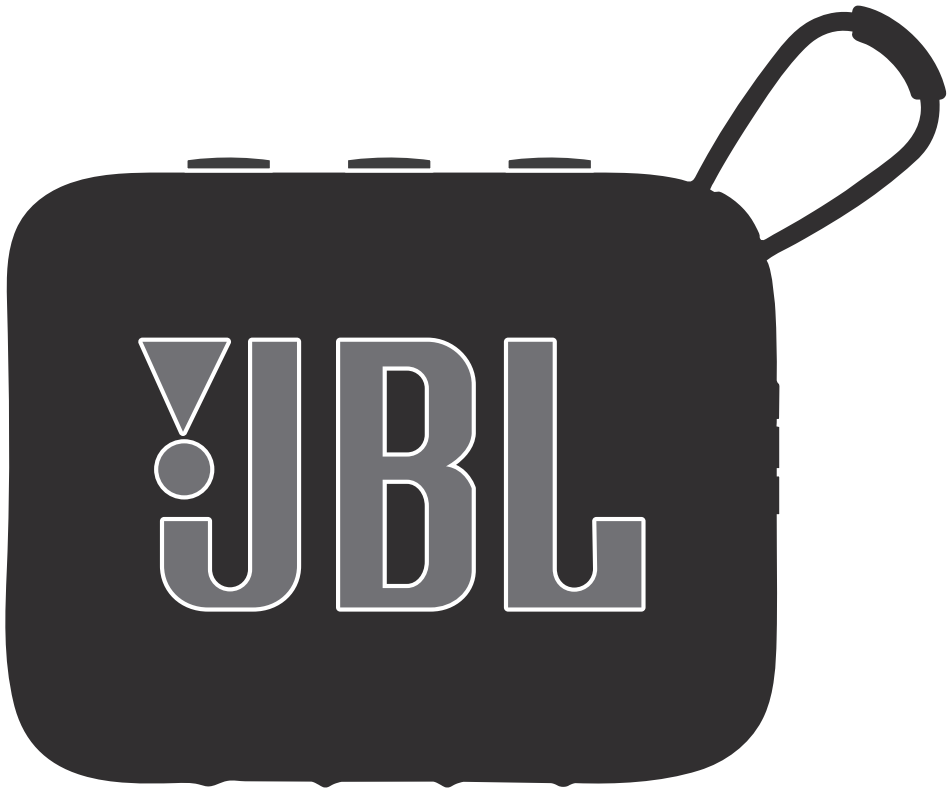
QUICK START GUIDE

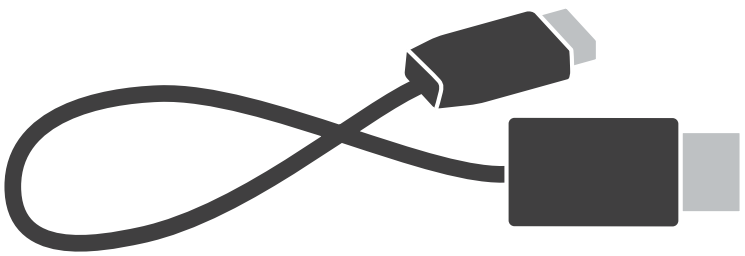
GO 4

by HARMAN®

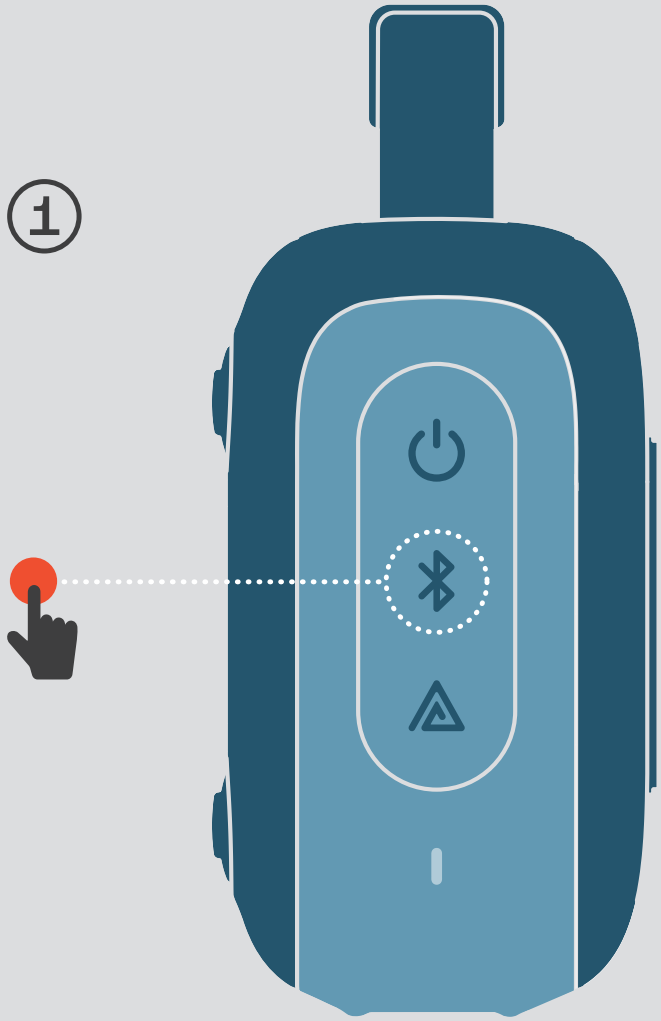
BC

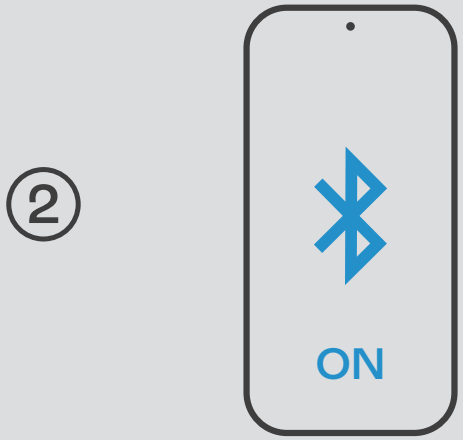
WHAT'S IN THE BOX

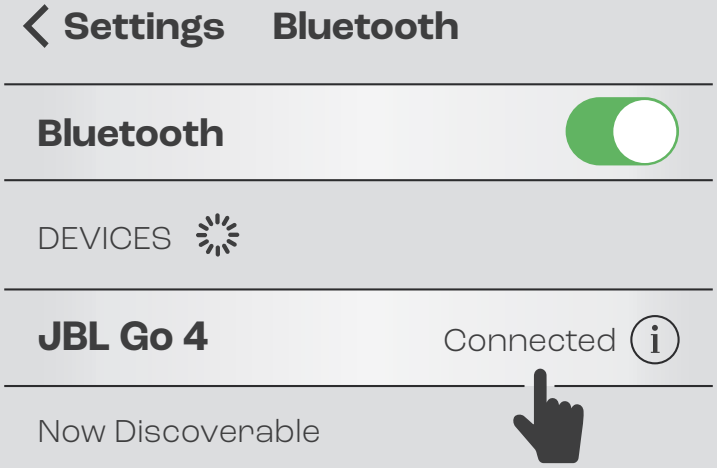




BLUETOOTH PAIRING



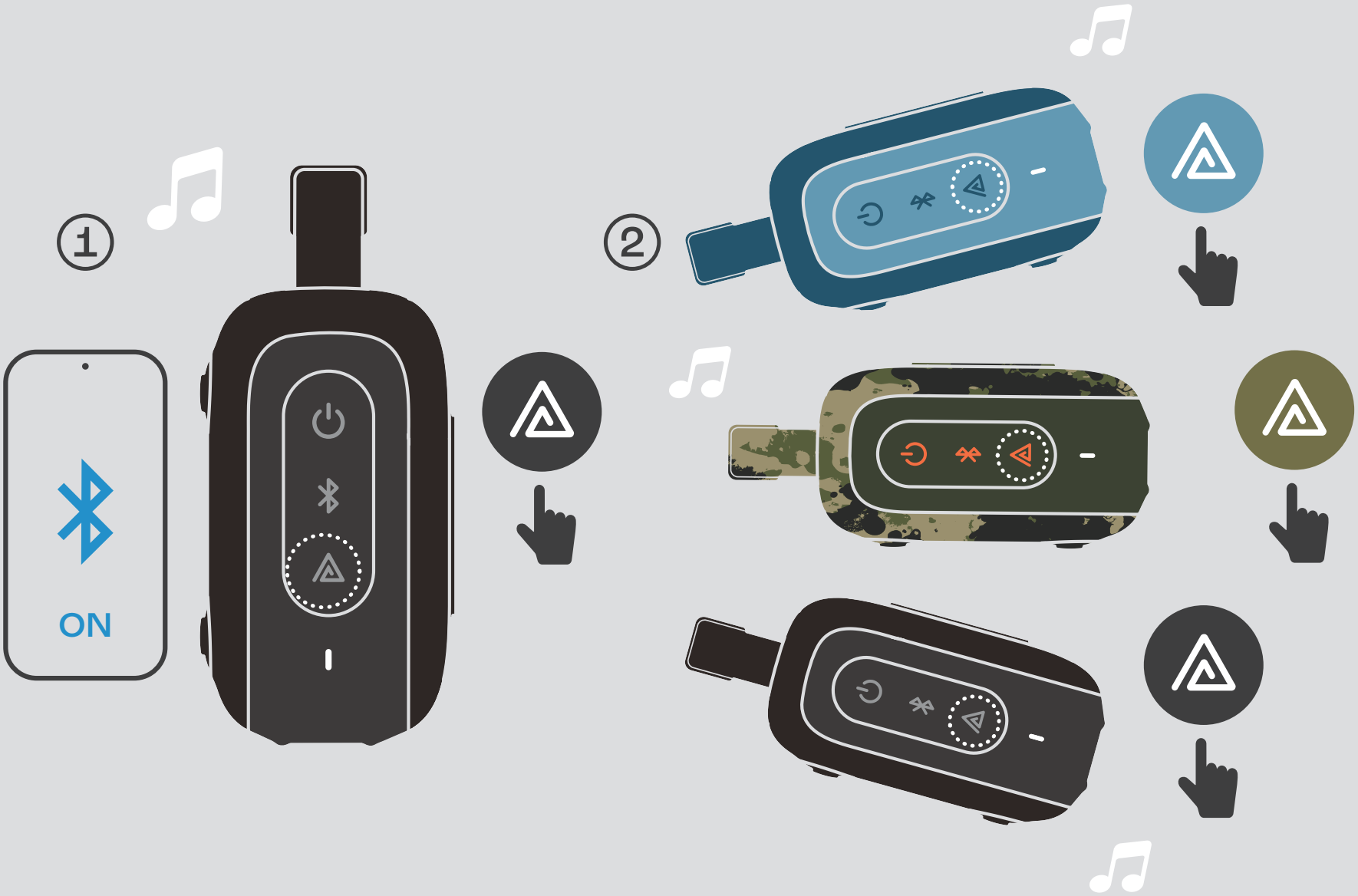




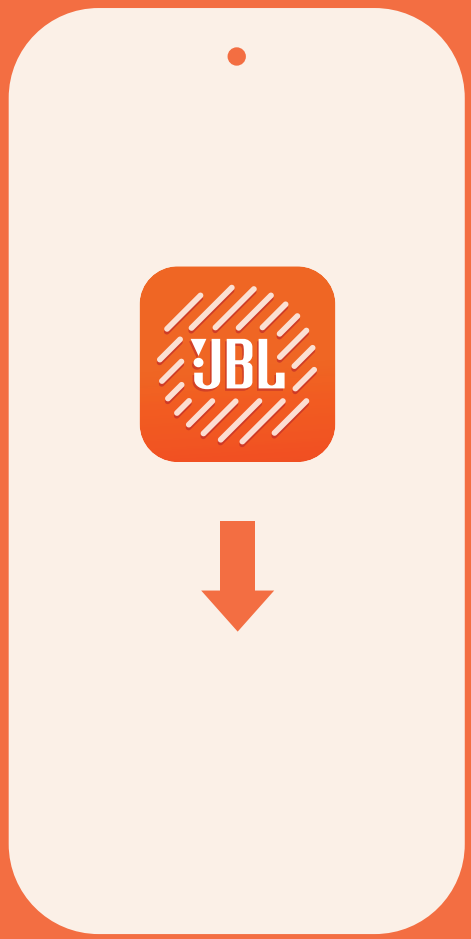
PLAY

x1 x2 x3

MULTI-SPEAKER CONNECTION



APP



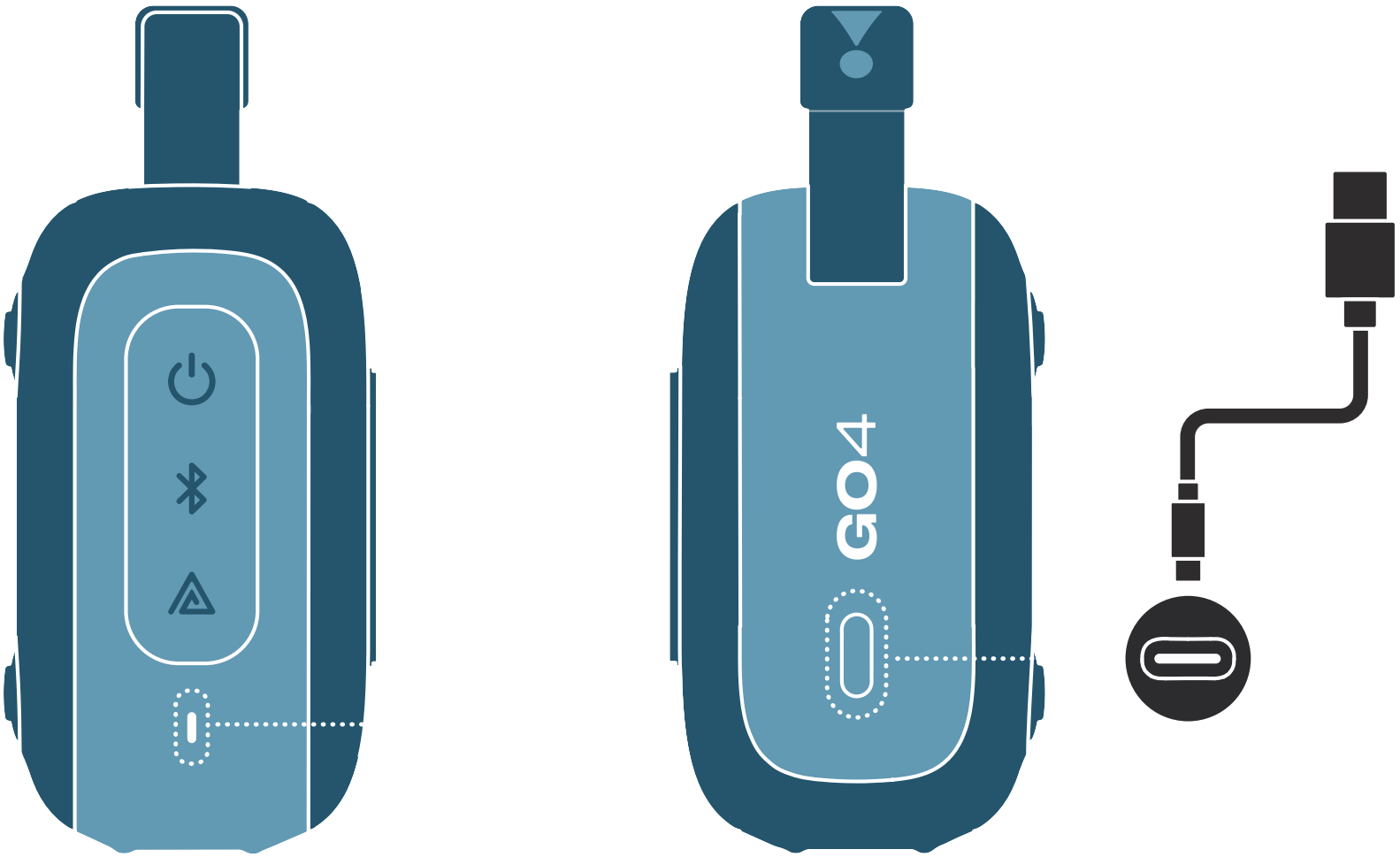
Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

JBL PORTABLE

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

CHARGING



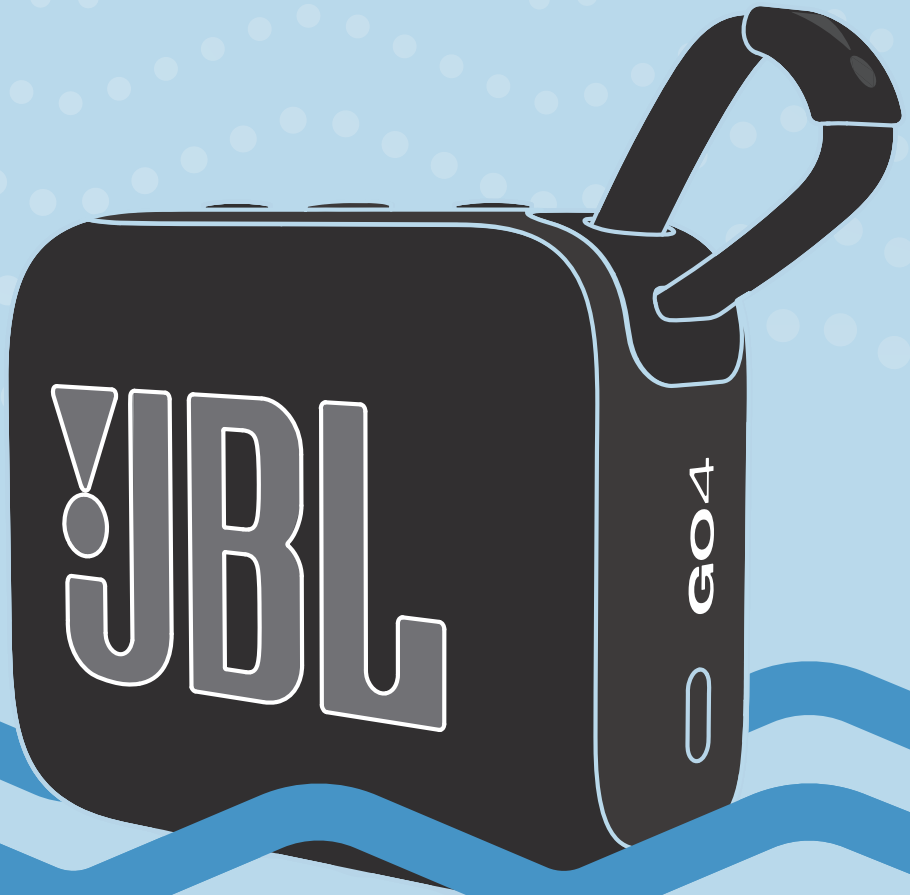
Low battery

Charging

WATERPROOF
DUSTPROOF
IP67

IP67

30 MINS



1M

TECH SPEC

Transducer:	45 mm /1.75"
Output power:	4.2 W RMS
Frequency response:	90 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 85 dB
Battery type:	Li-ion polymer 3.23 Wh (equivalent to 3.8 V / 850 mAh)
Battery charge time:	3 hours (5 V ⎓ 1 A)
Music play time:	up to 7 hours (dependent on volume level and audio content)
Bluetooth® version:	5.3
Bluetooth® profile:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK
Product dimensions (W x H x D):	94.3 x 75.7 x 42.2 mm / 3.7 x 3.0 x 1.7"
Net weight:	0.192 kg / 0.42 lbs
Packaging dimensions (W x H x D):	125 x 103 x 56.5 mm / 4.9 x 4.0 x 2.2"
Gross weight:	0.317 kg / 0.69 lbs
Maximum operation temperature:	45 °C

* **Factory reset:** To restore the factory settings, hold ▷ and **+** for more than 2 seconds.

FR

CONTENU DE L'EMBALLAGE | JUMELAGE BLUETOOTH | LIRE | CONNEXION MULTI-ENCEINTES | APPLICATION (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE** (Batterie faible | Charge) | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP67**

SPÉC. TECHNIQUES

Haut-parleur :	45 mm / 1,75"
Puissance de sortie :	4,2 W RMS
Réponse en fréquence :	90 Hz - 20 kHz
Rapport signal sur bruit :	> 85 dB
Type de batterie :	Li-ion polymère 3,23 Wh (équivalente à 3,8 V / 850 mAh)
Temps de charge de la batterie :	3 heures (5 V ⎓ 1 A)
Autonomie de lecture de musique :	Jusqu'à 7 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)
Version Bluetooth® :	5.3
Profils Bluetooth® :	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :	2400 MHz - 2483,5 MHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth® :	≤ 9 dBm (PIRE)
Modulation de l'émetteur Bluetooth® :	GFSK, π/4 DQPSK
Dimensions du produit (L x H x P) :	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"
Poids net :	0,192 kg / 0,42 lbs
Dimensions de l'emballage (L x H x P) :	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"
Poids brut :	0,317 kg / 0,69 lbs
Température de fonctionnement maximale :	45 °C

* **Réinitialisation d'usine:** Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ▷ et **+**.

DA

HVAD ER DER I KASSEN | BLUETOOTH-PARRING | AFSPIL | FORBINDELSE AF FLERE HØJTTALERE | APP (Brug JBL PORTABLE-appen til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **OPLADER** (Lavt batteriniveau | Oplader) | **VANDTÆT STØVTÆT IP67**

TEKNISK SPECIFIKATION

Transducer:	45 mm / 1,75"
Udgangseffekt:	4,2 W RMS
Frekvensområde:	90 Hz - 20 kHz
Signal-til-støjforhold:	>85 dB
Batteritype:	Li-ion-polymer 3,23 Wh (svarende til 3,8 V / 850 mAh)
Batteriopladningstid:	3 timer (5 V ⎓ 1 A)
Musik-spilletid:	op til 7 timer (afhængigt af lydstyrkeniveau og lydindhold)
Bluetooth® version:	5.3
Bluetooth® profil:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth®-senderfrekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-sendereffekt:	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK
Mål af produkt (B x H x D):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm
Nettovægt:	0,192 kg
Mål af emballage (B x H x D):	125 x 103 x 56,5 mm
Bruttovægt:	0,317 kg
Maksimal driftstemperatur:	45 °C

* **Nulstilling til fabriksindstillinger:** Hvis du vil gendanne fabriksindstillingerne, skal du holde ▷ og **+** inde i mere end 2 sekunder.

DE

VERPACKUNGSINHALT | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERGABE | VERBINDUNG MIT MEHREREN LAUTSPRECHERN | APP (Verwende die JBL PORTABLE APP für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.) | **WIRD GELADEN** (Akku schwach | Wird geladen) | **WASSER- UND STAUBDICHT IP67**

TECHN. DATEN

Lautsprechertreiber:	45 mm
Ausgangsleistung:	4,2 W RMS
Frequenzgang:	90 Hz – 20 kHz
Rauschabstand:	>85 dB
Akku-Typ:	Lithium-Ionen-Polymer 3,23 Wh (gleichwertig zu 3,8 V, 850 mAh)
Akkuladedauer:	3 Stunden (5 V ⎓ 1 A)
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 7 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
Bluetooth®-Version:	5.3
Bluetooth®-Profil:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2400 – 2483,5 MHz
Bluetooth®-Übertragungsleistung:	≤9 dBm (EIRP)
Bluetooth®-Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK
Produktabmessungen (B x H x T):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm
Nettogewicht:	0,192 kg
Verpackungsabmessungen (B x H x T):	125 x 103 x 56,5 mm
Gesamtgewicht:	0,317 kg
Maximale Betriebstemperatur:	45 °C

* **Werkseinstellungen:** ▷ und **+** mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

EL

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ | ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH | ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ | ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για διαμόρφωση ηχείων και αναβάθμιση λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (Χαμηλή στάθμη μπαταρίας | Φόρτιση) | **ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ, ΑΝΘΕΚΤΙΚΟ ΣΤΗ ΣΚΟΝΗ IP67**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μετατροπέας:	45 mm / 1,75"
Ισχύς εξόδου:	4,2 W RMS
Συχνότητα απόκρισης:	90 Hz - 20 kHz
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 85 dB
Τύπος μπαταρίας:	Πολυμερών ιόντων λιθίου 3.23 Wh (ισοδύναμο με 3,8 V / 850 mAh)
Χρόνος φόρτισης της μπαταρίας:	3 ώρες (5 V ⎓ 1 A)
Χρόνος αναπαραγωγής μουσικής:	έως 7 ώρες (ανάλογα με το επίπεδο έντασης και τον ήχο)
Έκδοση Bluetooth®:	5.3
Προφίλ Bluetooth®:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Εύρος συχνοτήτων πομπού Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Ισχύς πομπού Bluetooth®:	≤ 9 dBm (EIRP)
Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK
Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"
Καθαρό βάρος:	0,192 kg / 0,42 lbs
Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"
Μεικτό βάρος:	0,317 kg / 0,69 lbs
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	45 °C

* **Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων:** Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, πατήστε το ▷ και **+** για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

ES

CONTENIDO DE LA CAJA | EMPAREJAMIENTO DE BLUETOOTH | REPRODUCCIÓN | CONEXIÓN DE VARIOS ALTAVOCES | APLICACIÓN (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | **CARGA** (Batería baja | Carga) | **A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP67**

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductor:	45 mm
Potencia de salida:	4,2 W RMS
Respuesta en frecuencia:	90 Hz - 20 kHz
Relación señal-ruido:	>85 dB
Tipo de batería:	Polimérica de ion-litio 3,23 Wh (equivalente a 3,8 V/850 mAh)
Tiempo de carga de la batería:	3 horas (5 V ⎓ 1 A)
Tiempo de reproducción de música:	hasta 7 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
Versión de Bluetooth®:	5.3
Perfil de Bluetooth®:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potencia del transmisor Bluetooth®:	≤9 dBm (EIRP)
Modulación del transmisor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK
Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm
Peso neto:	0,192 kg
Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):	125 x 103 x 56,5 mm
Peso bruto:	0,317 kg
Temperatura máxima de funcionamiento:	45 °C

* **Restablecimiento a la configuración de fábrica:** Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados ▷ y **+** durante más de 2 s.

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ | BLUETOOTH-PARINMUODOSTUS | TOISTA | USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ | SOVELLUS (Käytä JBL PORTABLE-SOVELLUSTA kaiuttimen konfigurointia ja ohjelmiston versiopäivitystä varten.) | **LATAA** (Akku vähissä | Lataus) | **VEDENPITÄVÄ PÖLYNKESTÄVÄ IP67**

TEKNISET TIEDOT

Kuuloke-elementti:	45 mm / 1,75"
Lähtöteho:	4,2 W RMS
Taajuusvaste:	90 Hz - 20 kHz
Signaali-kohinasuhde:	> 85 dB
Akkutyyppi:	Li-ionipolymeeri 3,23 Wh (vastaa 3,8 V / 850 mAh)
Akun latautumisaika:	3 tuntia (5 V ⎓ 1 A)
Musiikin toistoaika:	jopa 7 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)
Bluetooth® -versio:	5.3
Bluetooth®-profiili:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-lähettimen teho:	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth®-lähettimen modulaatio:	GFSK, π/4 DQPSK
Tuotteen mitat (L x K x S):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7" x 3,0" x 1,7"
Nettopaino:	0,192 kg / 0,42 paunaa
Pakkauksen mitat (L x K x S):	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9" x 4,0" x 2,2"
Bruttopaino:	0,317 kg / 0,69 paunaa
Maksimi käyttölämpötila:	45°C

* **Tehdasasetusten palautus:** Tehdasasetusten palauttamiseksi, pidä ▷ ja **+** yli 2 sekunnin ajan.

HU

A CSOMAG TARTALMA | BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS | LEJÁTSZÁS | TÖBB HANGSZÓRÓS CSATLAKOZÁS | APP (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE APP alkalmazást.) | **TÖLTÉS** (Akkumulátor töltöttsége alacsony | Töltés) | **VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP67**

MŰSZAKI SPEC.

Adóegység:	45 mm / 1.75"
Kimeneti teljesítmény:	4.2 W RMS
Frekvenciaválasz:	90 Hz - 20 kHz
Jel-zaj arány:	> 85 dB
Akkumulátor típusa:	Li-ion polimer 3.23 Wh (3.8 V / 850 mAh-val egyenértékű)
Akkumulátor töltési ideje:	3 óra (5 V ⎓ 1 A)
Zene-lejátszási idő:	akár 7 óra (a hangerőtől és a hangfájl tartalmától függően)
Bluetooth®-verzió:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth®-adó frekvencia-tartománya:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-adó teljesítménye:	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth®-adó modulációja:	GFSK, π/4 DQPSK
Termék mérete (Sz x Ma x Mé):	94.3 x 75.7 x 42.2 mm / 3.7 x 3.0 x 1.7"
Nettó súly:	0.192 kg / 0.42 font
Csomagolás mérete (Sz x Ma x Mé):	125 x 103 x 56.5 mm / 4.9 x 4.0 x 2.2"
Bruttó súly:	0.317 kg / 0.69 font
Maximális üzemi hőmérséklet:	45 °C

* **Gyári értékek visszaállítása:** A gyári beállítások visszaállításához tartsa lenyomva a ▷ és a **+** gombot 2 másodpercnél hosszabban.

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | ABBINAMENTO BLUETOOTH | PLAY | COLLEGAMENTO MULTI-SPEAKER | APP (Utilizza l'APP JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **IN CARICA** (Batteria scarica | In carica) | **WATERPROOF DUSTPROOF IP67**

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttore:	45 mm / 1,75"
Potenza in uscita:	4,2 W RMS
Risposta in frequenza:	90 Hz - 20 kHz
Rapporto segnale-rumore:	>85 dB
Tipo di batteria:	Polimero agli ioni di litio 3,23 Wh (equivalente a 3,8 V / 850 mAh)
Tempo di ricarica della batteria:	3 ore (5 V ⎓ 1 A)
Autonomia in riproduzione musicale:	fino a 7 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
Versione Bluetooth®:	5.3
Profilo Bluetooth®:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	≤ 9 dBm (EIRP)
Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK
Dimensioni del prodotto (L x A x P):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7" x 3,0" x 1,7"
Peso netto:	0,192 kg / 0,42 lbs
Dimensioni dell'imballo (L x A x P):	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9" x 4,0" x 2,2"
Peso lordo:	0,317 kg / 0,69 lbs
Temperatura d'esercizio massima:	45 °C

* **Ripristino alle impostazioni di fabbrica:** Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti ▷ e **+** per più di 2 secondi.

NL

INHOUD VAN DE VERPAKKING | BLUETOOTH KOPPELEN | WEERGAVE | AANSLUITING VOOR MEERDERE LUIDSPREKERS | APP (Gebruik de JBL PORTABLE APP voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.) | **OPLADEN** (Zwakke batterij | Opladen) | **WATER- EN STOFBESTENDIG IP67**

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Omvormer:	45 mm / 1.75"
Uitgangsvermogen:	4,2 W RMS
Frequentierespons:	90 Hz - 20 kHz
Signaal-ruisverhouding:	> 85 dB
Type batterij:	Li-ion polymeer 3,23 Wh (gelijk aan 3,8 V / 850 mAh)
Oplaadtijd batterij:	3 uur (5 V ⎓ 1 A)
Muziekspeeltijd:	tot 7 uur (afhankelijk van volumeniveau en audio-inhoud)
Bluetooth® versie:	5.3
Bluetooth® profiel:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth® zenderfrequentiebereik:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® zendervermogen:	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth® zendermodulatie:	GFSK, π/4 DQPSK
Productafmetingen (B x H x D):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3.7 x 3.0 x 1.7"
Netto gewicht:	0,192 kg / 0.42 lbs
Afmetingen verpakking (B x H x D):	125 x 103 x 56,5 mm / 4.9 x 4.0 x 2.2"
Brutogewicht:	0,317 kg / 0.69 lbs
Maximale bedrijfstemperatuur:	45 °C

* **Fabrieksinstellingen:** Houd ▷ en **+** meer dan 2 seconde ingedrukt om de fabrieksinstellingen te herstellen.

NO

INNHOLD I ESKEN | BLUETOOTH-SAMMENKOBLING | SPILL | MULTIHØYTTALERTILKOBLING | APP (Bruk JBL PORTABLE-appen for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.) | **LADER** (Lavt batterinivå | Lader) | **VANNTETT STØVTETT IP67**

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Transduser:	45 mm / 1,75"
Utgangseffekt:	4,2 W RMS
Frekvensrespons:	90 Hz - 20 kHz
Signal-til-lyd-ratio:	> 85 dB
Batteritype:	Li-ion-polymer 3,23 Wh (tilsvarende 3,8 V / 850 mAh)
Batteriets ladetid:	3 timer (5 V ⎓ 1 A)
Musikkavspillingstid:	opptil 7 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold)
Bluetooth®-versjon:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP V 1.4, AVRCP V 1.6
Frekvensområde for Bluetooth®-sender:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-sendereffekt:	≤ 9 dBm (EIRP)
Modulering for Bluetooth®-sender:	GFSK, π/4 DQPSK
Produktmål (B x H x D):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"
Nettovekt:	0,192 kg / 0,42 pund
Emballasjens mål (B x H x D):	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"
Bruttovekt:	0,317 kg / 0,69 pund
Maks. Driftstemperatur:	45 °C

* **Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger:** Gjenopprett fabrikkinnstillingene ved å holde inne ▷ og **+** i mer enn 2 sekunder.

PL

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU | PAROWANIE BLUETOOTH | ODTWARZANIE | POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI | APLIKACJA (Aplikacja JBL PORTABLE służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.) | **ŁADOWANIE** (Niski poziom akumulatora | Ładowanie) | **WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY (IP67)**

DANE TECHNICZNE

Przetwornik:	45 mm (1,75")
Moc wyjściowa:	4,2 W RMS
Pasmo przenoszenia:	90 Hz - 20 kHz
Stosunek sygnału do szumu:	> 85 dB
Typ akumulatora:	Litowo-jonowy polimerowy 3,23 Wh (odpowiednik 3,8 V / 850 mAh)
Czas ładowania akumulatora:	3 godziny (5 V ⎓ 1 A)
Czas odtwarzania muzyki:	do 7 godzin (zależy od ustawień głośności i treści audio)
Wersja Bluetooth®:	5.3
Wersja profilu Bluetooth®:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Moc nadajnika Bluetooth®:	≤ 9 dBm (EIRP)
Modulacja nadajnika Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK
Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"
Masa netto:	0,192 kg / 0,42 funta
Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"
Masa brutto:	0,317 kg / 0,69 funta
Maksymalna temperatura robocza:	45°C

* **Przywracanie ustawień fabrycznych:** Aby przywrócić ustawienia fabryczne, przytrzymaj ▷ i **+** przez ponad 2 sekund.

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA | EMPARELHAMENTO BLUETOOTH | PLAY | CONEXÃO COM VÁRIAS CAIXAS DE SOM | APLICATIVO (O aplicativo JBL PORTABLE configura a caixa de som e atualiza o software.) | **BATERIA CARREGANDO** (Bateria fraca | Bateria carregando) | **À PROVA D´ÁGUA E DE POEIRA (IP67)**

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutor:	45 mm / 1,75"
Potência de saída:	4,2 W RMS
Resposta de frequência:	90 Hz - 20 kHz
Relação sinal-ruído:	> 85 dB
Tipo de bateria:	Polímero de íon lítio 3,23 Wh (equivale a 3,8 V / 850 mAh)
Tempo de carga da bateria:	3 horas (5 V ⎓ 1 A)
Tempo de reprodução de música:	até 7 horas (dependente do nível de volume e conteúdo do áudio)
Versão Bluetooth®:	5.3
Perfil Bluetooth®:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potência de transmissão Bluetooth®:	≤9 dBm (EIRP)
Modulação do transmissor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK
Dimensões do produto (L x A x P):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"
Peso líquido:	0,192 kg / 0,42 lbs
Dimensões da embalagem (L x A x P):	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"
Peso bruto:	0,317 kg / 0,69 lbs
Temperatura máxima de operação:	45 °C

* **Restauração de configurações de fábrica:** Para restaurar as configurações de fábrica, segure ▷ e **+** por mais de 2 segundos.

SV

DETTA FINNS I LÅDAN | BLUETOOTH-PARKOPPLING | SPELA | ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE | APP (Använd JBL PORTABLE APP för högtalarinställningar och konfiguration.) | **LADDAR** (Låg batterinivå | Laddar) | **VATTENTÄTT DAMMSÄKER IP67**

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element	45 mm / 1,75 tum
Uteffekt:	4,2 W RMS
Frekvensomfång:	90 Hz - 20 kHz
Signal/brus-förhållande:	> 85 dB
Batterityp:	Litiumjon-polymer 3,23 Wh (motsvarande 3,8 V / 850 mAh)
Batteriets laddningstid:	3 timmar (5 V ⎓ 1 A)
Speltid för musik:	upp till 7 timmar (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)
Bluetooth®-version:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth®-sändarens frekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® sändareffekt:	≤ 9 dBm (EIRP)
Modulation för Bluetooth®-sändare:	GFSK, π/4 DQPSK
Produktmått (B x H x D):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm
Nettovikt:	0,192 kg
Förpackningens mått (B x H x D):	125 x 103 x 56,5 mm
Bruttovikt:	0,317 kg
Maximal driftstemperatur:	45 °C

* **Fabriksåterställning:** Om du vill återställa fabriksinställningarna håller du in ▷ och **+** i mer än 2 sekunder.

TR

KUTU IÇERIĞI | BLUETOOTH EŞLEŞTIRME | OYNATMA | ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI | UYGULAMA (Hoparlör yapılandırması ve yazılım güncelleme için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) | **ŞARJ ETME** (Düşük Pil | Şarj etme) | **SU GEÇIRMEZ TOZ GEÇIRMEZ IP67**

TEKNIK ÖZELLIKLER

Dönüştürücü:	45 mm / 1,75 inç
Çıkış gücü:	4,2 W RMS
Frekans tepkisi:	90 Hz - 20 kHz
Sinyal-Gürültü oranı:	> 85 dB
Pil türü:	Li-iyon polimer 3,23 Wh (3,8 V / 850 mAh değerine eşdeğer)
Pil şarj süresi:	3 saat (5 V ⎓ 1 A)
Müzik çalma süresi:	7 saate kadar (ses düzeyine ve ses içeriğine göre değişir)
Bluetooth® sürümü:	5.3
Bluetooth® profili:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth® verici frekans aralığı:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® verici gücü:	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth® verici modülasyonu:	GFSK, π/4 DQPSK
Ürün boyutları (G x Y x D):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7 inç
Net ağırlık:	0,192 kg / 0,42 lbs
Ambalaj Boyutları (G x Y x D):	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2 inç
Brüt ağırlık:	0,317 kg / 0,69 lbs
Maksimum çalışma sıcaklığı:	45 °C

* **Fabrika ayarlarına dön:** Fabrika ayarlarına sıfırlamak için ▷ ve **+** düğmelerini 2 saniyeden fazla basılı tutun.

RU

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ | СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВ ПО BLUETOOTH | ВОСПРОИЗВЕСТИ | ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ДИНАМИКОВ | ПРИЛОЖЕНИЕ (Используйте приложение JBL PORTABLE для настройки параметров и обновления программного обеспечения колонки.) | **ЗАРЯДКА** (Аккумулятор разряжен | Зарядка) | **ЗАЩИТА ОТ ВОДЫ И ПЫЛИ ПО СТАНДАРТУ IP67**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Преобразователь:	45 мм / 1,75 дюйма
Выходная мощность:	4,2 Вт СКЗ
Частотная характеристика:	90 Гц – 20 кГц
Отношение сигнал-шум:	> 85 дБ
Тип аккумулятора:	Литий-ионный полимерный 3,23 Втч (3,8 В/850 мАч)
Время зарядки аккумулятора:	3 часа (5 В ⎓ 1 А)
Время воспроизведения музыки:	до 7 часов (в зависимости от уровня громкости и аудиоконтента)
Версия Bluetooth®:	5.3
Профиль Bluetooth®:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Диапазон частот передатчика Bluetooth®:	2400 – 2483,5 МГц
Мощность передатчика Bluetooth®:	≤ 9 дБм (ЭИИМ)
Модуляция передатчика Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK
Размеры изделия (Ш x В x Г):	94,3 x 75,7 x 42,2 мм / 3,7 x 3,0 x 1,7 дюйма
Вес нетто:	0,192 кг / 0,42 фунта
Размеры упаковки (Ш x В x Г):	125 x 103 x 56,5 мм / 4,9 x 4,0 x 2,2 дюйма
Вес брутто:	0,317 кг / 0,69 фунта
Максимальная рабочая температура:	45 °C

* **Сброс до заводских настроек:** Для возврата к заводским настройкам нажмите и удерживайте ▷ и **+** в течение более 2 секунд.

ZH-CN

内容清单| 蓝牙配对 | 播放 | 多扬声器连接 | 应用（使用 JBL PORTABLE 应用进行扬声器配置和软件升级。）| **充电**（电池电量低 | 正在充电）| **防水防尘型 IP67**

技术规格

传感器：	45 mm / 1.75英寸
输出功率：	4.2 W RMS
频率响应：	90 Hz - 20 kHz
信噪比：	> 85 dB
电池类型：	锂离子聚合物 3.23 Wh（相当于 3.8 V / 850 mAh）
电池充电时间：	3 小时（5 V ⎓ 1 A）
音乐播放时间：	长达 7 小时（取决于音量大小和音频内容）
蓝牙®版本：	5.3
蓝牙® 配置文件：	A2DP V1.4、AVRCP V1.6
蓝牙®发射器频率范围：	2400 MHz - 2483.5 MHz
蓝牙® 发射器功率：	≤ 9 dBm（EIRP）
蓝牙®发射器调制：	GFSK、π/4 DQPSK
产品尺寸（宽 x 高 x 深）：	94.3 x 75.7 x 42.2 mm / 3.7 x 3.0 x 1.7英寸
净重：	0.192 kg / 0.42 lbs
包装尺寸（宽 x 高 x 深）：	125 x 103 x 56.5 mm / 4.9 x 4.0 x 2.2英寸
毛重：	0.317 kg / 0.69 lbs
最高运行温度：	45 °C

* **恢复出厂设置：**按住 ▷ 和 **+** 2 秒以上可恢复出厂设置。

ZH-TW

包裝盒內物品| 正在藍牙配對 | 播放 | 多喇叭連接 | 應用程式（使用 JBL PORTABLE 應用程式進行喇叭組態和軟體升級。）| **充電中**（電池電量低 | 充電中）| **防水防塵 IP67**

技術規格

轉換器：	45 mm / 1.75"
輸出功率：	4.2 W RMS
頻率回應：	90 Hz - 20 kHz
雜訊比：	> 85 dB
電池類型：	鋰離子聚合物 3.23 Wh（相當於 3.8 V/850 mAh）
電池充電時間：	3 小時 (5 V ⎓ 1 A)
音樂播放時間：	長達 7 小時（取決於音量和音訊內容）
Bluetooth®版本：	5.3
Bluetooth®設定檔：	A2DP V1.4、AVRCP V1.6
Bluetooth®發射機頻率範圍：	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth®發射機功率：	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth®發射機調變：	GFSK、π/4 DQPSK
產品尺寸（寬 x 高 x 深）：	94.3 x 75.7 x 42.2 mm / 3.7 x 3.0 x 1.7"
淨重：	0.192 kg/0.42 lbs
包裝尺寸（寬 x 高 x 深）：	125 x 103 x 56.5 mm / 4.9 x 4.0 x 2.2"
總重量：	0.317 kg/0.69 lbs
最大工作溫度：	45 °C

* **原廠重設：**欲還原出廠設定值，請按住 ▷ 和 **+** 2 秒以上。

ID

ISI KOTAK | PENYAMBUNGAN BLUETOOTH | PEMUTARAN | SAMBUNGAN MULTI-SPEAKER | APLIKASI (Gunakan APLIKASI JBL PORTABLE untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak.) | **MENGISI DAYA** (Baterai Lemah | Mengisi daya) | **TAHAN AIR TAHAN DEBU IP67**

SPESIFIKASI TEKNIS

Transduser:	45 mm/1,75"
Daya output:	4,2 W RMS
Respons frekuensi:	90 Hz - 20 kHz
Rasio sinyal terhadap derau:	> 85 dB
Tipe baterai:	Polimer Li-ion 3,23 Wh (setara dengan 3,8 V/850 mAh)
Lama pengisian daya baterai:	3 jam (5 V ⎓ 1 A)
Waktu pemutaran musik:	hingga 7 jam (tergantung pada level volume dan konten audio)
Versi Bluetooth®:	5.3
Profil Bluetooth®:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:	2.400 MHz - 2.483,5 MHz
Daya pemancar Bluetooth®:	≤ 9 dBm (EIRP)
Modulasi pemancar Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK
Dimensi produk (P x T x L):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm/ 3,7 x 3,0 x 1,7"
Berat bersih:	0,192 kg/0,42 lbs
Dimensi kemasan (P x T x L):	125 x 103 x 56,5 mm/4,9 x 4,0 x 2,2"
Berat Kotor:	0,317 kg/0,69 lbs
Suhu Pengoperasian Maksimal:	45 °C

* **Atur ulang ke standar pabrik:** Untuk mengembalikan pengaturan pabrik, tahan ▷ dan **+** selama lebih dari 2 detik.

JP

同梱品 | BLUETOOTHペアリング | 再生 | マルチスピーカー接続 | アプリ (スピーカーの設定とソフトウェアのアップグレードには、JBL PORTABLE APPを使用してください。) | **充電中** (バッテリー残量少 | 充電中) | **防水・防塵仕様IP67**

技術仕様

ドライバー：	45mm
出力：	4.2W RMS
周波数特性：	90Hz-20kHz
S/N比：	85dB以上
バッテリータイプ：	リチウムイオンポリマー電池3.23Wh (3.8V/850mAhに相当)
電池の充電時間：	3時間 (5V ⎓ 1A)
音楽再生時間：	最大約7時間 (音量等使用状況により異なります)
Bluetooth®バージョン：	5.3
Bluetooth®プロファイル：	A2DP V1.4、AVRCP V1.6
Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域：	2400MHz-2483.5MHz
Bluetooth®対応トランスミッター出力：	9dBm以下 (EIRP)
Bluetooth®対応トランスミッター変調：	GFSK、π/4 DQPSK
本体寸法 (幅x高さx奥行)：	94.3x75.7x42.2mm
本体重量：	約192g
梱包寸法 (幅x高さx奥行)：	125x103x56.5mm
梱包重量：	約317g
最大動作保証温度：	45°C

* **工場出荷時設定へのリセット：**製品の工場出荷時へのリセットを行うには、▷と+ボタンを2秒以上長押ししてください。

KO

구성품 | BLUETOOTH 페어링 | 재생 | 멀티 스피커 연결 | 앱 (스피커를 구성하거나 소프트웨어를 업그레이드하려면 JBL PORTABLE 앱을 사용하십시오.) | **충전** (배터리 부족 | 충전) | **방수 방진 IP67**

기술 사양

변환기:	45mm/1.75"
출력 전원:	4.2W RMS
주파수 응답:	90Hz~20kHz
신호 대 잡음비:	>85dB
배터리 유형:	리튬 이온 폴리머 3.23Wh(3.8V/850mAh에 해당)
배터리 충전 시간:	3시간(5V ⎓ 1A)
음악 재생 시간:	최대 7시간(볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐)
Bluetooth® 버전:	5.3
Bluetooth® 프로필:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth® 송신기 주파수 범위:	2,400MHz~2,483.5MHz
Bluetooth® 송신기 출력:	≤9dBm(EIRP)
Bluetooth® 송신기 변조:	GFSK, π/4 DQPSK
제품 치수 (너비 x 높이 x 깊이):	94.3 x 75.7 x 42.2mm/ 3.7" x 3.0" x 1.7"
순 중량:	0.192kg/0.42lbs
포장 크기 (너비 x 높이 x 깊이):	125 x 103 x 56.5mm/ 4.9" x 4.0" x 2.2"
총 중량:	0.317kg/0.69lbs
최대 작동 온도:	45°C

* **공장 초기화:** 공장 초기화로 복원하려면 ▷ 및 **+**을 2초 넘게 누릅니다.

MM

ဗူးထဲတွင်ပါဝင်သောပစ္စည်းများ | BLUETOOTH ချိတ်ဆက်ခြင်း | ဖွင့်မည် | စပီကာတစ်ခုထက်မက ချိတ်ဆက်ခြင်း | APP (JBL PORTABLE APP ကို အသုံးပြု၍ စပီကာ အသံစီစဉ်သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲအဆင့်မြှင့်တင်ပါ။) **| အားသွင်းခြင်း**(ဘတ္တရီအားနည်းနေပါသည် | အားသွင်းခြင်း) | **ရေနှင့် ဖုန်မှုနှ့ ဒဏ်ခံနိုင်သော IP67**

TECH SPEC

ထရန်ဂျူဆာ–	၄၅ မီလီမီတာ / ၁.၇၅ လက်မ
အထွက်အား–	4.2 W RMS
ကြိမ်နှုန်း တုန့်ပြန်ချက်–	90 Hz - 20 kHz
လိုင်းနှင့် ဆူညံသံအချိုး–	> 85 dB
ဘတ္တရီအမျိုးအစား–	လီ-အိုင်ယွန် ပိုလီမာ 3.23 Wh (3.8 V / 850 mAh နှင့် ညီမျှသည်)
ဘတ္တရီအားသွင်းချိန်–	၃ နာရီ (5 V ⎓ 1 A)
သီချင်းဖွင့်ချိန်–	၇ နာရီအထိ (အသံအနိမ့်အမြင့်၏ အဆင့်နှင့် အသံဖိုင်တွင် ပါဝင်သည့်အရာအပေါ် မူတည်သည်)
Bluetooth® ဗားရှင်း–	5.3
Bluetooth® ပရိုဖိုင်–	A2DP V1.4ı AVRCP V1.6
Bluetooth® ထုတ်လွှင့် ကြိမ်နှုန်းအဆင့်–	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® ထုတ်လွှင့်အား–	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth® ထုတ်လွှင့် ကူးပြောင်းမှု–	GFSKı π/4 DQPSK
ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနံ)–	၉၄.၃ x ၇၅.၇ x ၄၂.၂ မီလီမီတာ / ၃.၇ x ၃.၀ x ၁.၇ လက်မ
အသားတင်အလေးချိန်–	၀.၁၉၂ ကီလိုဂရမ် / ၀.၄၂ ပေါင်
ထုပ်ပိုးမှု အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနံ)–	၁၂၅ x ၁၀၃ x ၅၆.၅ မီလီမီတာ / ၄.၉ x ၄.၀ x ၂.၂ လက်မ

AR

محتويات العبوة | الاقتران عبر البلوتوث |تشغيل |اتصال متعدد السماعات |التطبيق (استخدم تطبيق JBL PORTABLE لتكوين مكبر الصوت وترقية البرامج.) **|جارِ الشحن** (بطارية منخفضة | جارِ الشحن) | **متوافق مع معيار IP67 لمقاومة الماء والغبار**

المواصفات التقنية

المحول:	45 مم/ 1.75 بوصة
قدرة الخرج:	4.2 وات قيمة فعالة للتيار
استجابة التردد:	90 هرتز - 20 كيلو هرتز
نسبة الإشارة إلى التشويش:	> 85 ديسيبل
نوع البطارية:	ليثيوم أيون بوليمر 3.23 واط/ساعة (أي ما يعادل 3.8 فولت، 850 مللي أمبير/ساعة)
زمن شحن البطارية:	3 ساعة (5 فولت ⎓ 1 أمبير)
وقت تشغيل الموسيقى:	حتى 7 ساعات (اعتمادًا على مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)
إصدار Bluetooth®:	5.3
ملف تعريف Bluetooth®:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®:	2400 ميجاهرتز - 2483.5 ميجاهرتز
قدرة مرسل Bluetooth®:	≤ 9 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
معايرة جهاز إرسال Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK
أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق):	42.2 x 75.7 x 94.3 مم / 1.7 x 3.0 x 3.7 بوصة
الوزن الصافي:	0.192 كجم/0.42 رطلاً
أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق):	56.5 x 103 x 125 مم / 2.2 x 4.0 x 4.9 بوصة
الوزن الإجمالي:	0.317 كجم / 0.69 رطلاً
درجة حرارة التشغيل القصوى:	45 درجة مئوية

* **إعادة ضبط المصنع:** لاستعادة إعدادات المصنع، اضغط مطولا على ▷ و **+** لمدة تزيد عن 2 ثوانٍ.

စုစုပေါင်းအလေးချိန်– ၀.၃၁၇ ကီလိုဂရမ် / ၀.၆၉ ပေါင်

အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုထား သည့် အမြင့်ဆုံး အပူချိန်– 45 °C

* **စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်များအတိုင်း–** စက်ရုံထုတ်ဆက်တင် များအတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ရန် ▷ နှင့် **+** ကို ၂ စက္ကန့် ထက်ပိုပို ဖိနှိပ်ထားပါ။

HE

תכולת האריזה | צימוד BLUETOOTH | השמעה | חיבור מרובה-רמקולים | אפליקציה (השתמשו באפליקציית JBL PORTABLE להגדרת הרמקולים ולעדכוני תוכנה.) | **בטעינה** (סוללה חלשה | בטעינה) | **עמיד למים ואבק בתקן IP67**

מפרט טכני

מתמר:	45 מ"מ
הספק מוצא:	4.2 וואט RMS
תגובת תדירות:	90 Hz - 20 kHz
יחס אות לרעש:	> 85 dB
סוג סוללה:	ליתיום-יון פולימר 3.23 וואט-שעה (שווה ערך ל-3.8 וולט / 850 מיליאמפר-שעה)
זמן טעינת הסוללה:	3 שעות (5 וולט ⎓ 1 אמפר)
זמן השמעת מוזיקה:	עד 7 שעות (תלוי בעוצמת הקול ובתוכן השמע)
גרסת Bluetooth®:	5.3
פרופיל Bluetooth®:	AVRCP V1.6 ,A2DP V1.4
טווח תדרים של משדר Bluetooth®:	2400 MHz - 2483.5 MHz
הספק משדר Bluetooth®:	≥ 9 dBm (EIRP)
אפנון משדר Bluetooth®:	π/4 DQPSK ,GFSK
מידות המוצר (ר x ג x ע):	94.3 x 75.7 x 42.2 מ"מ
משקל נטו:	0.192 ק"ג
מידות האריזה (ר x ג x ע):	125 x 103 x 56.5 מ"מ
משקל ברוטו:	0.317 ק"ג
טמפרטורת הפעלה מרבית:	45 °C

* **איפוס להגדרות היצרן:** כדי לשחזר את הגדרות היצרן, החזק ▷ אותו **+** למשך יותר מ 2 שניות.

To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Go 4 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Go 4 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source. Chemicals, salt or “foreign particles” in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your speaker until it’s completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

When using an external adapter, the output voltage/ current of the external adapter should not exceed 5V/3A.

FR Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d’utilisation et des conditions environnementales. N’exposez pas la JBL Go 4 aux liquides sans débrancher son câble. N’exposez pas la JBL Go 4 à l’eau pendant sa charge. L’enceinte ou la source d’alimentation pourraient être endommagées définitivement. Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l’océan peuvent endommager les joints d’étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s’ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d’un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre enceinte tant qu’elle n’est pas complètement sèche et propre. Charger votre enceinte lorsqu’elle est mouillée peut l’endommager.

Si vous utilisez un adaptateur externe, la tension / intensité de sortie de l’adaptateur externe ne doit pas dépasser 5 V / 3 A.

DA For at beskytte batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang hver tredje måned. Batteriets levetid varierer afhængig af brugsmønstre og miljøforhold.
Udsæt ikke JBL Go 4 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke JBL Go 4 for vand under opladning. Det kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden.
Kemikalier, salt eller "fremmede partikler" i din pool eller i havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter væskespild eller skylning må du ikke oplade din højttaler, før den er helt tør og ren. Højttaleren kan tage skade, hvis den oplades, mens den er våd.
Når du bruger en ekstern adapter, må udgangsspændingen/-strømmen på den eksterne adapter ikke overstige 5V/3A

DE Lade zum Schutz der Batterie diese mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Batterielebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.
Setze den JBL Go 4 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Go 4 während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen.
Chemikalien, Salz oder „Fremdkörper" in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade den Lautsprecher nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im nassen Zustand kann den Lautsprecher beschädigen.
Bei der Verwendung eines externen Adapters darf die/der Ausgangsspannung/-strom 5 V/3 A nicht überschreiten.

EL Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.
Μην εκθέτετε το JBL Go 4 σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Go 4 σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας.
Χημικές ουσίες, αλάτι ή "ξένα σωματίδια" πισίνας ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στις αδιάβροχες μονώσεις ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδετήρα με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεβγάλματος, μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όταν είναι βρεγμένο, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηχείο.
Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό μετασχηματιστή, η τάση/ρεύμα εξόδου του εξωτερικού μετασχηματιστή δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5V/3A.

ES Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.
No expongas el JBL Go 4 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el JBL Go 4 al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.
Los productos químicos, la sal y "partículas ajenas" presentes en las piscinas o en el mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se enjuagan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has enjuagado, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el altavoz mientras está húmedo, se puede dañar.
Al utilizar un adaptador externo, la tensión/corriente de salida del adaptador externo no debe superar los 5 V/3 A.

FI Akun käyttöiän suojaamiseksi, lataa täyteen ainakin kerran 3 kuukauden aikana. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
Älä altista JBL Go 4 -kaiutinta nesteille irrottamatta kaapeliyhteyttä. Älä myöskään altista JBL Go 4 -kaiutinta vedelle latauksen aikana. Se saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtalähteelle.
Kemikaalit, suola tai "vieraat hiukkaset" uima-altaassa tai meressä voivat vahingoittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, mikäli niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Nesteläikkeen tai huuhtelun tapahduttua, älä lataa kaiutintasi ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Latauksen suorittaminen märässä tilassa saattaa vahingoittaa kaiutintasi.
Käytettäessä ulkoista sovitinta, lähtöjännite/ulkoisen sovittimen virta ei saa ylittää 5V/3A.

HU Az akkumulátor élettartamának védelme érdekében teljesen töltse fel 3 havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használattól, és a környezeti feltételektől f ügg.
A JBL Go 4 készüléket ne tegye ki folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. A JBL Go 4 készüléket ne tegye ki víznek töltés közben. Ez a hangszóró vagy az áramforrás maradandó károsodását okozhatja.
A medencéjében vagy az óceánban lévő vegyszerek, só vagy „idegen részecskék" idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le őket. Folyadék kiömlése vagy leöblítése után ne töltse fel a hangszórót, amíg teljesen száraz és tiszta nem lesz. A nedves állapotban történő töltés károsíthatja a hangszórót.
Külső adapter használata esetén a külső adatper kimeneti feszültsége/áramerőssége nem haladhatja meg az 5 V/3 A értéket.

IT Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.
Non far entrare in contatto il JBL Go 4 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto il JBL Go 4 con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione.
I prodotti chimici, il sale o "particelle estranee" della piscina o dell'oceano possono danneggiare le guarnizioni stagne o danneggiare la superficie del connettore nel corso del tempo, se queste parti non vengono risciacquate dopo l'uso. Dopo averlo bagnato o risciacquato, non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito. Caricare lo speaker mentre è ancora bagnato, potrebbe danneggiarlo.
Quando si utilizza un trasformatore esterno, la tensione/corrente di uscita non deve superare i 5V/3A.

NL Voor een optimale levensduur de batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.
Stel de JBL Go 4 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding te verwijderen. Stel de JBL Go 4 niet bloot aan water tijdens het opladen. Dit kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker of stroombron.
Chemicaliën, zout of "schadelijke soffen" in een zwembad of in de zee kunnen de waterdichte bescherming of de connector aantasten als ze na gebruik niet worden afgespoeld. Als je vloeistof hebt gemorst of het apparaat hebt schoongemaakt, de luidspreker pas opladen als deze helemaal droog en schoon is. Opladen als de luidspreker nat is kan het apparaat beschadigen.
Bij gebruik van een externe adapter mag de uitgangsspanning/stroom van de externe adapter niet hoger zijn dan 5V/3A.

NO For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelsesforhold.
JBL Go 4 skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. JBL Go 4 skal ikke utsettes for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på høyttaleren eller strømkilden.
Kjemikalier, salt eller "fremmedpartikler" i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade koblingsoverflaten over tid dersom disse ikke skylles etter bruk. Etter vannsøl eller skylling må du ikke lade høyttaleren før den er helt tørr og ren. Hvis den lades mens den er våt, kan høyttaleren skades.
Når du bruker en ekstern adapter, skal det den eksterne adapterens utgangsspenning/-strøm ikke overstige 5 V / 3 A.

PL Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia.
Nie narażać urządzenia JBL Go 4 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia JBL Go 4 na kontakt z wodą podczas ładowania. Mogłoby to skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania.
Środki chemiczne, sól lub inne „ciała obce" w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelniania lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną spłukane po użyciu. Po rozlaniu lub spłukaniu cieczy, nie ładuj głośnika do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowania wilgotnego głośnika może spowodować jego uszkodzenie.
W przypadku używania zewnętrznego zasilacza wyjściowe napięcie/natężenie prądu nie powinno przekraczać 5 V/3 A.

PT-BR Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.
Nunca exponha a JBL Go 4 a líquidos sem retirar a conexão via cabo. Nunca deixe a JBL Go 4 entrar em contato com água enquanto a bateria é carregada. Isso pode danificar a caixa de som ou a fonte de energia. Os selos impermeáveis e a superfície do conector podem ser danificados pela maresia ou por produtos químicos usados em água de piscina. Por isso, lave a caixa de som com água após o uso. A caixa de som precisa estar completamente seca e limpa antes de carregar a bateria. Se a bateria for carregada enquanto a caixa de som estiver molhada, a caixa de som pode ser danificada.
O adaptador externo (se usado) deve possuir saída de 5 V a 3 A.

SV För att öka batteriets livslängd ska du ladda det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användningsområden och miljöförhållanden.
Utsätt inte JBL Go 4 för vätskor utan att koppla från strömkabeln. Utsätt inte JBL Go 4 för vatten när den laddas. Det kan leda till permanent skada på högtalaren eller strömkällan.
Kemikalier, salt och små partiklar i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Om högtalaren har fått vätska på sig eller är avsköljd får den inte laddas förrän den är helt torr och ren, annars kan den skadas.
Vid användning av en extern adapter får dess utspänning/ström inte överstiga 5V/3A.

TR Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
Kablo bağlantısını çıkarmadan JBL Go 4'ü sıvıya maruz bırakmayın. JBL Go 4'ü şarj ederken suya maruz bırakmayın. Hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı olarak hasar verebilir.
Havuzunuzdaki veya okyanustaki kimyasallar, tuz veya "yabancı parçacıklar" su geçirmez contalara zarar verebilir ya da kullanımdan sonra durulanmazlarsa zamanla konektör yüzeyi zarar görebilir.
Sıvı döküldükten veya durulandıktan sonra, tamamen kuruyana ve temizlenene kadar hoparlörünüzü şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlörünüze zarar verebilir.
Harici adaptör kullanırken, harici adaptörün çıkış voltajı / akımı 5V/3A'yı geçmemelidir.

RU Чтобы продлить срок службы аккумулятора, полностью заряжайте его по меньшей мере раз в 3 месяца. Срок службы аккумулятора зависит от способов использования и условий окружающей среды.
Не подвергайте колонку JBL Go 4 воздействию жидкостей при имеющемся подключении по кабелю. Не подвергайте колонку JBL Go 4 воздействию воды во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонки или источника питания.
Не смытые после использования химические вещества, соль или «инородные частицы», содержащиеся в бассейне или в океане, могут со временем повредить водонепроницаемые уплотнители или разрушить поверхность разъема. После разлива жидкости или промывки не заряжайте колонку, пока она не станет сухой и чистой. Зарядка во влажном состоянии может привести к повреждению колонки.
При использовании внешнего адаптера его выходное напряжение / сила тока не должны превышать 5 В / 3 А.

ZH-CN 为了保护电池寿命，请至少每 3 个月完全充电一次。电池寿命因使用方式和环境条件而异。
在拔除电线之前，请勿将 JBL Go 4 置于液体之中。此外，充电时请勿将 JBL Go 4 置于水中。因为可能会对扬声器或电源造成永久损坏。
如果使用后不冲洗，久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分或"杂质颗粒物"会损坏防水密封层或连接器表面。若有液体漏出或进行了冲洗，在完全干燥和干净之前，请不要给扬声器充电。潮湿状态下充电可能会损坏您的扬声器。
使用外部适配器时，外部适配器的输出电压/电流不应超过 5V/3A。

ZH-TW 為延長電池使用壽命，請至少每3個月對電池充滿電一次。電池使用壽命將因使用模式和環境條件而變化。
在未拆除纜線連接的情況下，請勿讓 JBL Go 4 接觸液體。在充電期間，請勿讓 JBL Go 4 暴露於水中。這可能導致喇叭或電源出現永久性損壞。
如果使用後不沖洗，泳池或海洋中的化學物質、鹽分或「雜質顆粒」會隨著時間的推移而損壞防水密封件或傷害接頭表面。液體溢出或沖洗後，請在喇叭乾透且乾淨之後為其充電。潮濕狀態時充電可能會損壞喇叭。
使用外部適配器時，外部適配器的輸出電壓/電流不應超過 5V/3A。

ID Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh sedikitnya sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.
Hindarkan JBL Go 4 dari cairan tanpa mencopot sambungan kabel. Hindarkan JBL Go 4 dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak speaker atau sumber daya secara permanen.
Bahan kimia, garam, atau "partikel asing" di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan.
Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak speaker.
Ketika menggunakan adaptor eksternal, pastikan tegangan/arus adaptor itu tidak melebihi 5V/3A.

JP バッテリーの寿命を長く保つため、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリーの寿命は使用方法や環境によって異なります。
JBL Go 4は、ケーブル類を接続したまま水に濡らさないでください。充電中にJBL Go 4を水に濡らさないでください。スピーカーまたは電源が破損し修理不可能になる恐れがあります。
プールまたは海でスピーカーを使用後に淡水でスピーカーを洗い流さないと、プールまたは海の中の化学物質、塩分または「異物」が時間の経過と共に防水シールまたはコネクタ損壊の原因となる可能性があります。水をこぼした、または水で洗った後は、完全に乾いて清潔になるまでスピーカーを充電しないでください。濡れたまま充電すると、スピーカーが破損し修理不可能になる恐れがあります。
外部アダプターを使用する際は、出力電圧/電流が5V/3Aを超えてはいけません。

KO 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.
연결된 케이블을 제거하기 전에 JBL Go 4를 액체에 노출하지 마십시오. 충전 중에는 JBL Go 4를 물에 노출시키지 마십시오. 그러지 않으면 스피커 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다.
수영장이나 바다에있는 화학 물질, 염분 또는 "이물질"은 사용 후 헹구지 않으면 시간이 지남에 따라 방수 씰을 손상 시키거나 커넥터 표면을 손상시킬 수 있습니다.
액체를 쏟거나 스피커를 헹군 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 스피커가 손상됩니다.
외부 어댑터를 사용할 때 어댑터의 출력 전압/전류는 5V/3A를 초과할 수 없습니다.

MM ဘတ္ထရီသက်တမ်းတိုတောင်းခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး 3 လတစ်ကြိမ် ဘတ္ထရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ ဘတ္ထရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ် မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။
ကေဘယ်ကြိုးများအား ဖယ်ရှားခြင်းမရှိဘဲ JBL Go 4 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ်တွင် JBL Go 4 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ ဤသို့ပြုလုပ်မိပါက စပီကာ သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အစဉ်ထိခိုက်သွားစေနိုင်ပါသည်။
အသုံးပြုပြီးသည့်နောက် ရေနှင့်ကောင်းစွာ ဆေးကြောမပေးလျှင် သင့်ရေကန်အတွင်း သို့မဟုတ် ပင်လယ်သမုဒ္ဒရာအတွင်းရှိ ဓာတုပစ္စည်းများ၊ ဆား သို့မဟုတ် "ပြင်ပအမှုန်များ"သည် အချိန်ကြာလာသည်နှင့်အမျှ ရေဒဏ်ခံနိုင်သည့် ဆီးလ်ကွင်းများကို ထိခိုက်ပျက်စီးစေနိုင်သည် သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်မှုပစ္စည်း၏ မျက်နှာပြင်ကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။
အရည်ဖိတ်စင်ပြီးနောက်တွင် သို့မဟုတ် ရေနှင့်ဆေးကြောပြီးသည့်နောက် သင့်စပီကာသည် လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်စင်သွားသည်အထိ စပီကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းသည် သင့်စပီကာကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။
ပြင်ပအားသွင်းကိရိယာကို အသုံးပြုသည့်အခါ အထွက် ဗို့တ်အား/ လျှပ်စီးကြောင်းတန်ဖိုးသည် 5V/3A ထက် မကျော်လွန်စေသင့်ပါ။

AR لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرةً واحدةً على الأقل كل 3 أشهر. يختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.
تجنب تعريض JBL Go 4 للسوائل دون إزالة كبل التوصيل. تجنب تعريض JBL Go 4 للماء أثناء الشحن. فقد ينتج عن ذلك ضرر دائم بمكبر الصوت أو مصدر الطاقة.
يمكن للمواد الكيميائية أو الملح أو "الجزيئات الغريبة" الموجودة في حمام السباحة أو المحيط أن تتلف السدادات المقاومة للماء أو تتلف سطح الموصل بمرور الوقت إذا لم يتم شطفه بعد الاستخدام. وإذا تعرّضت السماعة لانسكاب السوائل أو الغمر بها، تجنب شحنها إلا بعد جفافها وتنظيفها تمامًا. فقد يؤدي شحن السماعة المبتلة إلى تلفها.
عند استخدام محول خارجي، يجب ألا يتجاوز جهد/تيار خرج المحول الخارجي 5 فولط/3 أمبير.

HE כדי להגן על אורך חיי הסוללה, יש לטעון את הסוללה במלואה לפחות פעם בשלושה חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לאופי השימוש ותנאי הסביבה.
אל תחשפו את JBL Go 4 לנוזלים מבלי להסיר את חיבור הכבלים. אין לחשוף את JBL Go 4 למים בזמן הטעינה, הדבר עלול לגרום לנזק קבוע לרמקול או למטען.
כימיקלים, מלח או עצמים זרים בבריכה או בים עלולים להזיק כעבור זמן לנקודות האיטום נגד מים או למשטח המחבר, אם לא יישטפו אחרי השימוש. לאחר שטיפה או לאחר שנוזלים נשפכו על המוצר, אין לטעון את הרמקול כל עוד הוא אינו יבש ונקי לחלוטין. טעינת הרמקול כאשר הוא רטוב עלולה להזיק לו.
בעת שימוש במתאם חיצוני, מתח/זרם המוצא של המתאם החיצוני לא יעלה על 5V/3A.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Atenção: conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

FR

Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN OU **À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE**

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

PA_JBL_GO 4_QSG_Global_SOP_V5